Ad Fontes

Texts on Central Eurasian Societies and Cultures

Publisher

The Sinor Research Institute for Inner Asian Studies
Indiana University
Bloomington, IN

№ 1

A TATAR IMAM’S REFUTATION OF ERNEST RENAN’S LECTURE ON “ISLAM AND SCIENCE”

by

Gataulla Baiazitov
St. Petersburg Ahund, Imam Hatib, and Mudarris

Translated and Edited by

James Quill
Indiana University

2015
A TATAR IMAM’S REFUTATION OF ERNEST RENAN’S LECTURE ON “ISLAM & SCIENCE”

by

Gataulla Baizitov

St. Petersburg Ahund, Imam Hatib, and Mudarris

Translated and Edited by

James Quill
Indiana University
CONTENTS

List of Illustrations

Remembering Mirkasıym Gabdeläxätulı Gosmanov (1934-2010)

A Tatar Imam's Refutation of Ernest Renan's Lecture on “Islam et Science”
Translated by James Quill

Facsimile of Возражение на речь Эрнеста Ренана, сказанную в научной французской ассоциации

English Translation of Ernest Renan's Islam et Science
Translated by G.F. Marlier

Facsimile of Ernest Renan's Islam et Science

Afterword: On the Debate over Islam and Science
Edward J. Lazzerini

Illustrations
Bibliography
Index
The Sinor Research Institute for Inner Asian Studies (SRIFIAS) at Indiana University invites contributions to its series entitled *Ad Fontes: Texts on Central Eurasian Societies and Cultures*. The series will consist of translations from the languages of the region into English of primary sources that have both scholarly and pedagogical value for what they tell readers about the societies that created them. We are looking for translations of little known material, either singular texts or collections of texts with a common theme, that are accompanied by the usual apparatus for a scholarly edition:

- An introduction to the text or texts that place them in both local and comparative contexts;
- The translation along with facsimiles of the original(s);
- Explanatory footnotes;
- Illustration and maps as appropriate;
- A brief bibliography; and,
- An index

Length may vary from 40 to 130 pages, double spaced, and each project will be published in print and digital versions.

Central Eurasia is defined as the region that includes the following:

- The Turkic and Muslim territories of the Volga-Kama basin, the Crimean Peninsula, and North and South Caucasia;
- Islamic Central Asia;
- Southern Siberia, extending through Tuva and Buriatia to Mongolia;
- Xinjiang/Eastern Turkestan and other western areas of China with large Muslim and Turkic populations;
- Tibet and Inner Mongolia;
- Turkey, Iran, and Afghanistan in so far as they relate to the other territories identified herein.

The series is designed to ensure prompt publication of scholarship and to facilitate the publication of projects too large to be accepted by most scholarly journals but too short for publication as a book. All submitted manuscripts are peer reviewed, after which they are returned to the authors whose responsibility it is to prepare a camera-ready copy in accordance with technical requirements established by the SRIFIAS. The editor of the series undertakes to publish the manuscript within one month after receipt of the camera-ready copy. Authors are entitled to 2 free bound copies of their publications and additional bound copies at cost.

Prices: The price of individual copies is $5.00 for access to a PDF version that can be downloaded from our website. If a bound paper copy is desired, cost will depend on the length of the publication: Under 60 pages the cost is $10.00; over 60 pages, $18.00; in either case, plus postage (determined by weight, destination, and mail class specified). Within the United States, choose First Class or Priority. Overseas deliveries are by air only. Prepayment is required.

All inquiries, including questions regarding the appropriateness of the project for publication in the series, submissions, and orders, should be addressed by mail to the Sinor Research Institute for Inner Asian Studies, Indiana University, Goodbody Hall 101/102, 1011 East Third Street, Bloomington, Indiana 47405-7005; by email at elazzeri@indiana.edu; by phone at 812-856-0671; or by fax at 812-855-7500.
Please submit inquiries, manuscripts, and images electronically to the Editor at elazzeri@indiana.edu. Electronic text should use MS Word-compatible software; include a PDF file if using non-standard characters. Low-resolution images and illustrations are acceptable for the review process; all images, tables, and figures should include titles or captions. Please note that in the event of publication, the author is responsible for acquiring high-resolution images along with permission to publish them.

Manuscripts, including notes and references, should range between thirty-five and one hundred and twenty-five pages in length (approximately 8,000 to 31,000 words) and must include a 150-word abstract at the beginning of the document.

Author’s name must be left off the manuscript, as Ad Fontes engages in double-blind reviews.

Manuscripts must be double-spaced with 12-point type and 1 inch margins, and formatted for U.S. letter-size (8.5 x 11 in.) paper if possible.


Please use the following Romanization schemes: Arabic, Persian, and Modern/Ottoman Turkish (International Journal of Middle East Studies); Chinese (Pinyin); Japanese (Hepburn); Korean (McCune-Reischauer); and Tibetan (Wylie).

Manuscripts submitted to Ad Fontes should not have been published elsewhere and should not be under review for publication elsewhere.

The Editor is responsible for the final selection of content of Ad Fontes and reserves the right to reject any material deemed inappropriate for publication. Responsibility for opinions expressed and the accuracy of facts published in submissions rests solely with the individual authors.

For all inquiries about material for possible publication and correspondence to the Editor, please contact:

Edward J. Lazzerini, Editor, Ad Fontes
The Sinor Research Institute for Inner Asian Studies
Goodbody Hall 101/102
Indiana University
Bloomington, IN 47405
E-Mail: srfias@indiana.edu, or elazzeri@indiana.edu
Phone: 812-856-0671
Fax: 812-855-7500
Mirkasıym Gabdeläxät ulı Gosmanov

1934-2010

Tatar Literary Scholar, Philologist, and Historian

Миркасыым Габделәхәт улы Госманов

1934-2010

Татар язучысы, эдәбият белгече һәм тарихчы-талым